



# 好玩又好看的趣味圖畫書

國家圖書館特藏組 ◎ 宋慧芹

## ◆ 《星期三下午捉蝌蚪》

「幼兒教育」是現代父母極為重視的環節，而「童書」正是幼兒啓蒙的重要工具之一，因此近十年來，童書出版界的競爭越來越激烈。大量翻譯童書與小量本土創作童書，要如何在臺灣這塊小小的市場搶佔先機、拔得頭籌？童書作者除了要有豐富的想像力和充滿童趣的筆法外，內容的表現形式更要挖空心思，給人耳目一新的感受，才有可能獲得小讀者與父母的青睞、從多如牛毛的產品中脫穎而出。

《星期三下午捉蝌蚪》、《疾疾如風飛毛腿 / 七頭大怪物》、《數學詩！》和《猜謎旅行》跳脫了傳統童書的形象，或在畫面空間的安排上，展現多層次的安排；或在文章體例上呈現令人意想不到的巧思……凡此種種，讓人不得不佩服作、畫者的匠心獨運。

其中尤其值得稱許的是《星期三下午捉蝌蚪》，這本由本土作家所創作的圖畫書，和一般圖畫書很不一樣—有著漫畫式的對白，和素人畫家洪通式的圖畫造型。故事中充滿了童趣和樸實感情的圖畫，以幽默、誇張的造型，帶領讀者進入輕鬆有趣的世界。

故事發生在一個星期三不用上課的下午，小朋友都好開心，老師呢？也想利用這個時間圖個清靜。小朋友和老師猜拳決定該玩什麼，結果老師贏了，便派小朋友們去田邊的水溝捉蝌蚪；接下來發生了一連串有趣的事情。作者筆下的老師有點糊塗，有些脫線，還有幾分三姑六婆，更會乘機偷懶。小朋友冰雪聰明，對老師的想法也能識破。當捉蝌蚪的一行人回到教室，一個小朋友插腰問老師：「老師你都沒來幫忙，是不是在教室偷懶！」，作者則淡淡的寫道：「老師沒有回答。」而同時，另一個小朋友的書包不小心掉進水溝裡，忘了帶回學校，作者也在一旁加註：「這個男孩要等到吃完晚餐，才會發現書包不見了。」讀來令人莞爾。



星期三下午捉蝌蚪  
安石榴文圖 / 信誼 / 9304 / 280元  
ISBN 9576429285 / 精裝

畫面的安排方式是本書的最大特色，就像兒童畫一般的天真：畫裡的人物可以因為它的重要性而變大變小。為了表達的需要，手可以特別長，人可以只有頭和手掌，有時候在同一個畫面表現兩個不同的時間，所以同一件物品可以在同一畫面重複出現，兩個不同空間的事物也可以畫在同一幅畫裡，並且攪在一起，因為它們是在同一時間發生的。衣服的顏色和花紋用來表現心情營造氣氛，所以會隨著情境自由變裝。

讀者也可以看到書上七嘴八舌的對話，和雜七雜八的圖像，充滿了「後現代」的多層次與多觀點。畫中有很多幽默誇張的文字，和色彩鮮麗的圖畫，讓人目不暇給；不過由於構圖層次分明，只覺得熱鬧，倒也不顯雜亂，是一本韻味天成的作品。本書的表現方式，已達到國際級的水準，雖然和國內偏好溫馨色系與甜美形象的童書市場不盡相同，但卻極富喜感與動感，相信可以突破傳統，獲得新一代讀者的好評。

#### ◆《疾疾如風飛毛腿 / 七頭大怪物》

《疾疾如風飛毛腿 / 七頭大怪物》則是一個充滿設計感的「翻轉書」。它是一本從封面翻、從封底翻都可以當作故

事開頭來閱讀的圖畫書；不過，它們可不

是兩個不相干的故事，而是同一個時

間，從不同的觀點來看同一事件的

圖畫書：急急忙忙的蜥蜴最怕遇到

「七頭大怪物」，而綁著三根辮子的小

女孩則好想看清楚「疾疾如風飛毛腿」

到底長得什麼模樣——「七頭大怪物」、「疾

疾如風飛毛腿」究竟是何方神聖呢？前後兩個不同故事開頭所製造的「懸疑」趣味，就在書本中間達到最高潮：「七頭大怪物」、「疾疾如風飛毛腿」相遇的時刻，小朋友會有「原來如此」的驚喜。

翻轉書並不是《疾疾如風飛毛腿 / 七頭大怪物》所首創。曾經得過德國繪本大獎的《膽大小老鼠、膽小大巨人》（格林，1994年初版）早已將翻轉書的特性與趣味性發揮得淋漓盡致。故事結局同樣呈現在書本的最中央一頁；只不過《膽大小老鼠、膽小大巨人》的文字呈現對比性較強，但內容的懸疑感與關連性則比較弱，前後兩個故事的連結，比較像是出於巧合；而《疾疾如風飛毛腿 / 七頭大怪物》在氣氛的營造上，就將兩個故事結合得更加熱鬧，而且又合乎事件發展的情理了。

#### ◆《數學詩！》

《數學詩！》的內容說的不是數學，作者把數學公式變成了浪漫的旅行文學——一個小女孩和她的貓，經歷了一場奇幻的四季旅行，從秋天開始，到夏天才結束。讀者可以跟隨他們漫



疾疾如風飛毛腿 /  
七頭大怪物

亞伯利希特·葛拉勒文

薇拉·艾格曼圖；賴雅靜譯 / 9307

250元 / 上誼 / ISBN 9577623697 / 精裝



遊在多采多姿、具有數學意味的山水中，以及生氣蓬勃、趣味洋溢的數學景色裡。

作者佛朗哥女士運用簡單的數學符號 $+$ 、 $-$ 、 $\times$ 、 $\div$ 、 $\sqrt{\quad}$ ……等，來表現大自然的四季變化和種種美妙的景象。舉例來說：香甜的蘋果，如果被蟲子吃了，蘋果的果肉上就會被穿鑿出許多洞來，就像是鑿了許多隧道一般，只不過這些隧道卻都是甜的。多美妙的聯想啊！作者列出的「算式」是這樣的：

蘋果 + 蟲子 = 許多甜甜的隧道

螢火蟲  $\times$  玻璃罐 = 夏天的燈籠

$1/2 W = V =$  飛行的雁群



### 數學詩！

貝琦·佛朗哥文；史帝文·沙萊諾圖；林良譯 / 9310 / 260元  
ISBN 957208996X / 精裝

畫者則將詩的語言和簡單的數學概念，以簡單流暢的線條、柔和乾淨的用色，和隨處可見的童趣筆觸作結合，為這本別出新裁的《數學詩！》加分不少。

### ◆《猜迷旅行》

《猜迷旅行》是一本圖解猜謎書，共有一百則謎語。左頁的文字是8~10則不等的謎題，右頁的插圖則是謎底，謎底就隱藏在圖畫中。不同於一般猜謎遊戲的文字敘述，本書利用文圖配搭的技巧跟讀者玩猜謎遊戲，讓讀者在思考謎語的同時還能欣賞繪畫，算是相當難得的巧思與創意。

在一百則謎語中，大致可歸類為三種類型：一是望文知意型，如：巨人掛在 / 山谷間的白絲巾—**瀑布**。又如：一整年 / 都穿著黑套裝 / 是倒立的高手—**蝙蝠**。二是按圖索驥型，如：明明是黑漆漆 / 恐怖的地方 / 卻一直想進去拜訪—**鬼屋**。又如：明明待在家裡頭 / 卻老是撐著傘—**燈泡**。最後一種則挑戰你的常識及邏輯重組能力，如：被它削過的鉛筆 / 不知道為什麼 / 竟然越削越大枝—**隧道**。

文字的創意十足，作者的想像功力令人驚嘆。只不過原文應該會有的押韻或者諧音，讀者卻無福欣賞。這是要將詩歌類型的外語文字介紹給讀者時的困難之處。期待本土文字創作者，能夠以本土的語言發想出類似的作品。畢竟，喜好猜謎的大小讀者，真的好多、好多。



### 猜迷旅行

石津千尋文；荒井良二圖  
米雅編譯 / 經典傳訊 / 9304 / 250元  
ISBN 9574763722 / 精裝